

NO. 3

AÑO 2, MARZO-MAYO 2019
5000 TOMANES

La Pluma

REVISTA TRIMESTRAL DE DIVULGACIÓN ACADÉMICA Y CULTURAL

Un mundo submarino

¡Ya nos toca ir a
España!

Ciudad de las Artes y
las Ciencias

Cancionero y
Romancero de
Ausencias
Miguel Hernández

| *The Castle of Zafra, Guadalajara, Spain*



La Pluma

Revista Trimestral de Divulgación Académica y Cultural

- **Jefe de edición**
asociación de la lengua española
 - **Director adjunto**
Reza Fadaei Malevanloo
 - **Editor adjunto**
Ali Mokaram
 - **Coordinación editorial**
Khatereh Gorji, Fatemeh Hashemian,
Negar Aghamirzaí, Fatemeh Sanaatian,
Reza Fadaei Malevanloo, Ali Mokaram
 - **Gerente del diseño**
Fatemeh Hashemian
 - **Diseño y Gráfico**
Ordibehesht Graphic Studio
 - **Muchísimas gracias a**
Dr. Alireza Omidbakhsh
 - **El correo electrónico de la revista**
Pluma.atu@gmail.com
-

Tabla de contenidos

4
página



¡Ya nos toca ir a España!

Una
experiencia
universitaria



7
página

Si yo fuera
un arma de
fuego...



9
página

La dama de baza,
una de las Esculturas
desconocidas similares
en santuarios ibéricos



11
página

14
página



Un mundo
submarino

Chaharshanbe
Suri



18
página

Cancionero y
Romancero de
Ausencias
Miguel Hernández



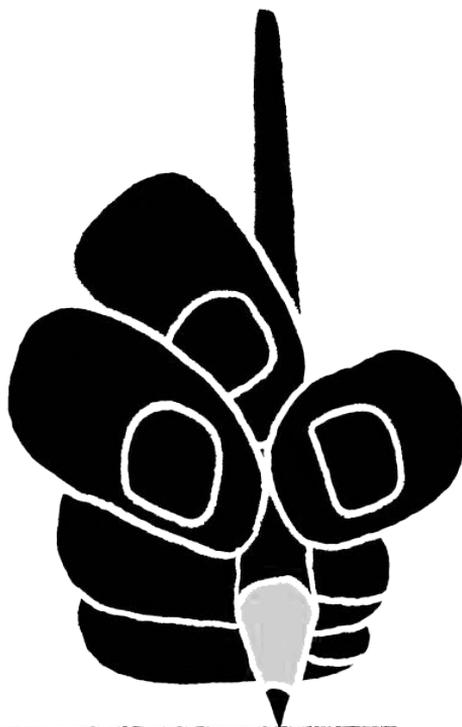
19
página

Ciudad de las Artes y
las Ciencias
(Ciutat de les Arts i les
Ciències)



22
página

Hola a todos y todas...



● Quiero agradecer a las personas que nos han acompañado para publicar el tercer tomo de la revista, los profesores y los estudiantes que hemos mencionado sus nombres en el índice. Tengo una buena noticia y una mala; la buena es que hemos llegado a tercer tomo y hemos conocido a compañeros/as que luchan para armonizar el grupo y para que funcione. La mala es, que tal vez este tomo sea el último o mejor dicho sea la última vez que acompañamos en un fenómeno estudiantil. Considero que lo dicho es muy importante, por eso les repito y les pido que lo recuerden siempre. Como saben ustedes, para llegar a un propósito en una sociedad grande o pequeña, hace falta trabajar constantemente en grupo y esforzar sin ninguna excepción. Trabajar en grupo necesita a las personas responsables y aquellos que se merezcan esta oportunidad. Espero que se crea esta situación para poder realizar trabajos universitarios para otros y otras estudiantes de la universidad, que puedan experimentar estas situaciones, aprender más en grupos y mencionar sus ideas de manera adecuada entre sus amigos y amigas, sus familias y sobre todo en la sociedad.

Muchas gracias,

Roya Fadaei Malavanloo



4

¡ya nos toca ir a España!

KHATEREH GORJI

● Ya sé que a todos vosotros os encantaría ir a vivir y estudiar en España. Solo me tenéis que expresar este deseo para que os comparta mi experiencia.

¿Estáis listos?

Pues ya empezamos nuestra aventura. Vais a vivir conmigo los momentos que viví desde el primer día que decidí viajar a España hasta ahora mismo.

Estáis agotados, no sabéis qué queréis hacer exactamente, tenéis trabajo y vivís bien, pero no estáis satisfechos con ello, creéis que os merecéis algo más, pero aun así no podéis decidir, lo comprendo, es el primer paso y es el más difícil. Al decidir definitivamente todo se resolverá poco a poco. Para unos más fácil y para otros más difícil, pero se resolverá.

Pues cuando ya estéis decididos, el siguiente paso sería obtener la admisión de una universidad reconocida y acreditada por el Ministerio de Ciencias, Investigación y Tecnología de Irán. Eso es la etapa más fácil de un proceso migratorio estudiantil. Para eso solo necesitáis saber qué queréis estudiar, dónde preferís hacerlo y cuánto podéis pagar.

Haciendo una búsqueda simple podéis encontrar la mejor opción depende de vuestras necesidades y preferencias, y después solo debéis enviar la solicitud a la universidad elegida y ya está, solo hay que esperar su respuesta. Cuando tengáis la carta de admisión (el proceso de presentar la solicitud de admisión hasta obtenerla tardará un mes como mínimo) podéis empezar ya el proceso de obtener el visado estudiantil. Este paso sí que es muy difícil y requiere mucha paciencia. ¡No desesperéis! Para eso, tenéis que obtener el visado tipo D, para lo cual debéis entregar unos documentos como el expediente académico, el DNI, movimientos de los últimos 6 meses de una cuenta bancaria con el saldo necesario para poder estudiar y vivir en España durante un año (ese saldo debe cubrir los gastos de la matrícula de la universidad y los de medios de la vida); en el caso de que el titular de la cuenta bancaria sea uno de vuestros padres, hay que entregar también una carta de compromiso notarial, título de propiedad, etc. Aquí os he escrito los requisitos más importantes, pero tenéis que revisar todos con mucha atención

para que no se os escape nada. Excepcionalmente el precio de la matrícula, para poder vivir en España necesitáis 600 euros mensuales como mínimo.

Sé en qué estáis pensando ahora:

- ¿Es posible obtener una beca universitaria?

- Depende.

Si os soy sincera, no contéis con la ayuda del gobierno para estudiar un Máster oficial en España, no os van a dar ninguna beca, pero para el Doctorado sí que hay muchas posibilidades. Solo debéis tener muy buenas notas, un buen currículum vitae y un director de tesis que esté vinculado a un proyecto de investigación.

Imaginaos que ya tenéis el visado. ¡Pues ya os toca ir a España! ¡No tengáis miedo! Todo va a salir bien. Solo tenéis que ser un poco sociables, así vais a tener muchos amigos en España. Como ya sabéis, los españoles son muy amables y os esperan con los brazos abiertos. Cuando estéis en España vais a oír esta frase con mucha frecuencia: “estaremos encantados de ayudarte”. Siempre tendréis un amigo o una amiga con quien ir a pasear por la ciudad y pasar un buen rato en los bares comiendo las tapas ricas de España.

Afortunadamente, la diferencia cultural no es tanta para sufrir durante las primeras semanas, como lo experimentan los emigrantes de otros países. Os vais a acostumbrar a su modo de vivir más rápido de lo que penséis, y poco a poco empezareis a encontrar las semejanzas culturales.

Mucha gente me pregunta sobre el estado laboral de los estudiantes en España. Pues no os puedo mentir, es muy difícil encontrar trabajo allí, todavía

más como estudiantes de la lengua española. Los estudiantes extracomunitarios tienen autorización de trabajo (es diferente del permiso de trabajo) por un máximo de 20 horas semanales y, por un trabajo parcial os pagarán como mucho 500 o 600 al mes. Ya os digo que debéis tener mucha suerte para poder encontrar un trabajo mejor que ser camarero/a o dependiente de tienda. Estos oficios son los que normalmente hacen los estudiantes en España, y la verdad es que es muy difícil trabajar y estudiar un Máster a la vez.

Pues eso es más o menos todo. He intentado explicaros todo lo más detalladamente posible, pero obviamente casi dos años de experiencia de vivir en España no caben en dos páginas. Esta información os puede servir como una guía para poder decidir y empezar. Os enseña un poco los altibajos del camino que tenéis por delante, pero indudablemente experimentarlos de cerca es muy distinto.

Como último punto os voy a dar un consejo, del cual os acordaréis cuando estéis en España o cualquier otro país extranjero, para tener éxito en el proceso migratorio estudiantil debéis tener tres características: valentía, autoconfianza y paciencia.

¡Que tengáis mucha suerte! ●

Una experiencia universitaria

FATEMEH HASHEMIAN

● Una de las razones por la cual los estudiantes optan por estudiar en extranjero es porque no hay la carrera que les gusta para seguir sus estudios o tal vez les gusta ampliar y profundizar sus conocimientos; tanto de lengua como de la cultura y distintos modos de vida. Hay un abanico de opciones que todas pueden ser adecuadas dependiendo a lo que uno quiere. Entiendo que si la opción les sale más económico y más fructífera habrá más satisfacción y la probabilidad de elegirla aumenta.

Yo opté por estudiar en Alicante; lo que actualmente estoy haciendo es el máster de profesorado de secundaria y enseñanza de idioma para extranjero.

Creo que las prácticas del máster es la mayor ventaja que tiene, son 200 horas en total y dependiendo de la nota media que tengas puedes elegir centros de idiomas o institutos de secundarias. Esto ayuda a profundizar el conocimiento y ver la realidad de enseñanza, trabajando con profesor/a.

Un trámite importante que hay que tenerlo en cuenta antes de empezar las prácticas es pedir certificado de caren-



cia de antecedentes sexuales porque a partir de este año para empezar las prácticas en los institutos es obligatorio tener el certificado para poder tratar con menores.

A diferencia de las carreras en Irán, no te dan material y te lo tienes que buscar tú o a través de los índices que los profesores te dan puedes hacer tú investigación; por eso es muy importante la asistencia en clase para que no pierdas ninguna información.

Una cosa chocante que pasa en este máster, por lo menos para mí, era que a principio de carrera te bombardean con muchas leyes, decretos, artículos y etc. para que vayas haciendo tu programación y siempre tienes que estar alerta de lo que pasa en el mundo legal y los cambios de leyes educativas para estar actualizado.

A veces los profesores te piden trabajo ya sea individual o grupal y a este trabajo le dedican un porcentaje del examen o directamente te quitan todo el examen, por esto es importante fijarse en el porcentaje que tiene cada actividad o trabajo.

Otra cosa interesante del máster es la asignatura “disfunciones de aprendizaje” que lo tratamos desde punto de vista psicológico y aunque parece mentira pero muchos de las dificultades y los síndromas estudiados en la asignatura se les puede ver en la vida cotidiana de los institutos.

Normalmente el máster es de un año y se tiene que aprovechar al máximo el tiempo para poder acabarlo con mayor provecho, puede resultar complicada un poco pero si lo aprovechas bien te da una buena experiencia y aprendes mucho. ●





Si yo fuera un arma de fuego...

NEGAR AGHAMIRZAI

● Lo que viene a continuación, es un ensayo mío escrito a los doce años.

Un ruido empieza una silba continua en mi cabeza. Este, zumbando me despierta mientras el aire huele a sangre y pólvora.

Frotando los ojos llego a poder sentarme y mirar a mí alrededor. No recuerdo nada...ni un paso atrás, ni mis sueños aunque acabo de despertarme, ni siquiera sé dónde estoy actualmente. El lugar se trata de una cabaña hecha de madera de cuya la humedad ha arruinado la alta calidad. No hay ventanas ni puerta, solamente una cama y yo ahogándome por no haber aire para respirar. Me levanto Y doy una vuelta

por todas partes, nada.

Me pongo a saltarme hacia las paredes pero éstas al contrario de que se conciben muy frágil, me hacen daño. Me quejo u salto unas gritas de depresión pero por mi sorpresa, entre ellos me quedo de repente callado. Parece que las paredes hayan empezado a hablar o mejor dicho la silba se pone a hablar: me da cuenta de que ésta me despertó pero a paso del tiempo me acostumbre a su voz y no lo oía hacía u rato...

_ Te diré quién eres...pero quien soy yo y todo esto donde sucede... cuántas veces me has oído hablar, y porque te doy consejos aunque sé que no me harás caso...

No dije nada. Me quedaba de piedra,

no eran las paredes que hablaban, esta melodía odiable y tan fuerte venía de mi corazón. Pero yo, oía la reflexión de su voz una vez escuchado por las paredes antes de que yo oyera su voz celestial.

Di un pasito adelante y abrí al boca pero un golpe espantoso sacudió la bañá, otro más feroz que lo anterior y de repente un cuchillo gigante destrozó la madera frágil. Por la ruptura un hombre corpulento de una capa negra mojada de sangre intento entrar. Caí al suelo temblando y gritando, el hombre trataba de ocultar su cara pero un rayo de luz me mostro su fea rostro, se colocó delante de mí.

_Ve...ve qué hiciste conmigo...lo mereces todo...

Levanté la mano y le quité la capa. Conocía cada centímetro de su rostro, él era yo...me miró en los ojos y extrajo una pistola desde su pecho y susurró _ nunca jamás te dará tiempo hablar con ella otra vez y esto, lo mereces. Ella te creó mientras tú la consideraste un arma de fuego, miope y lleno de planes sanguinarias... así que no hay un paso atrás...y por delante: un arrepentimiento eternal...

Me sentí como hubiera estado ahogando en un mar de sangre.

Como todo el mundo fuera empujando mi cuerpo con el fin de absorberlo poco a poco y crear un perfume que olía como la porcada que era yo antes, en la realidad. Ya me acordaba de cada instante que había vivido y todo pasó por mis ojos como una telebasura.

De repente me dieron un golpe fuerte en la espalda y volví a la realidad, un mundo remoto de la ilusión: donde si le clavas un cuchillo o le pagas un tiro

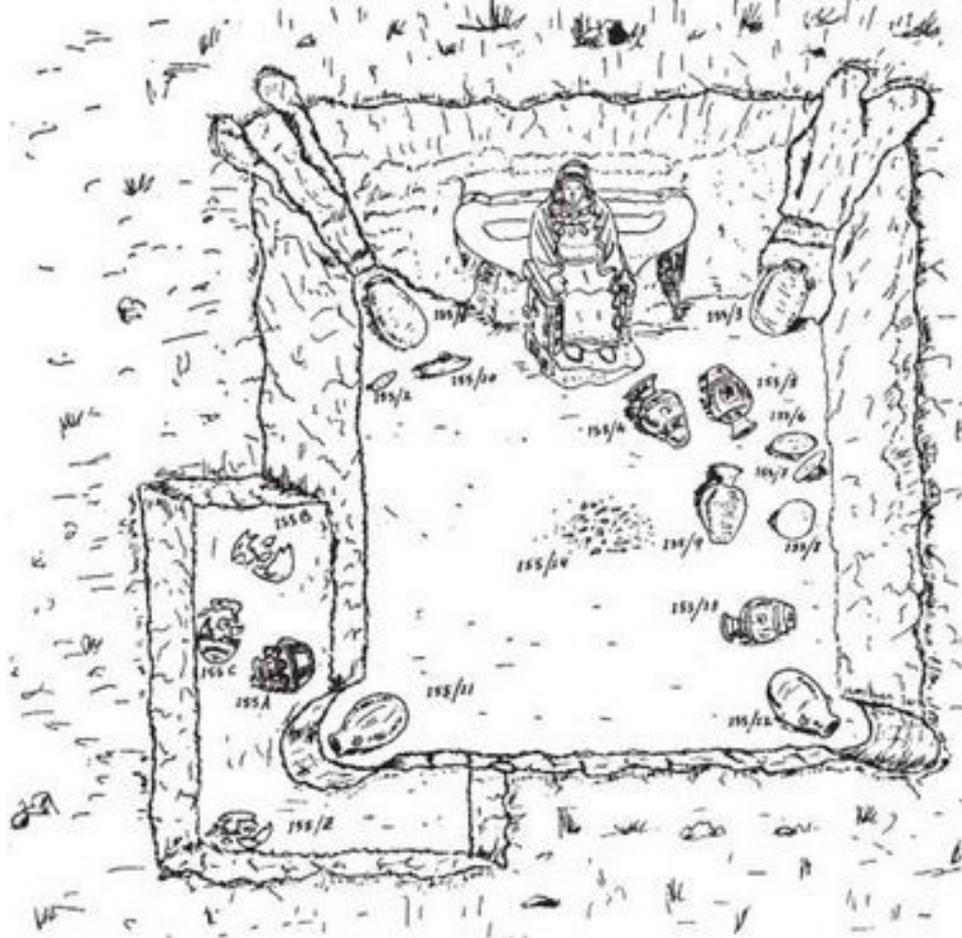


a la gente, se muere. Y yo también iba a morir ahorcado por ser nada más que un asesino...

A veces lo entendimos cuando se vuelve demasiado tarde: el que, porqué nacimos y que todo tiene su resultado propio....

Así que no puedes divertirte hacer arruinar al mundo cual te puede servir para crear bienes y encontrar por fin, quien te ayuda de vez en cuanto..

Y tú sigues repitiendo fallos imprescindibles sin fijarte en la realidad porque te has dejado llevar por este mundo de ilusión donde te diviertes de negar la prudencia necesaria y sigues con cualquier mentira que te despiste más hasta que puedas olvidar por completo qué pasó cuando te dijeron que tú eras la mejor creatura que hubiera pisado la tierra en todos los tiempos... ●



La dama de baza, una de las Esculturas desconocidas similares en santuarios ibéricos

ALI MOKARRAM

● Ocupan un lugar muy importante los santuarios ibéricos. Se conocen dos zonas principales: la Alta Andalucía en Sierra Morena y lugares cercanos a la costa, en Murcia y Alicante. La dama de baza es una escultura ibera que fue descubierto en 20 de julio de 1971, por Francisco José Presedo Velo, en la necrópolis de Cerro Cepero, situada en Baza de Granada. La Dama de baza, lleva una figura de un pájaro en una de las manos, aparece con los pies apoyados sobre una pequeña almohada, y el trono se caracteriza por tener



12

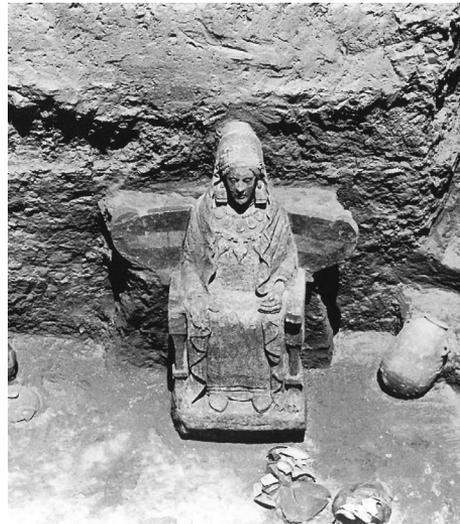
los laterales diseñados a modo de alas de esfinges, y las patas acaban en garras de león. Esta escultura se encontró junto con otros bienes compuesto por diversas formas cerámicas típicas del mundo ibérico, acompañadas de diversas armas y objetos de la vida cotidiana. La estatua, de unos 800 a 1000 Kg de peso aproximadamente, está esculpida en una sola pieza de piedra caliza de color gris, que en la zona la llaman “jabaluna”, enlucida de yeso y pintada. La jabaluna es una piedra caliza que, cuando absorbe la humedad, se vuelve deslizante y pueden producirse desalajo y derrumbe. Este tipo de piedra caliza abunda en la región, es muy resistente en ambiente seco y se modela con facilidad. La estatua mide 133.5 cm. de altura y 108 cm. de anchura. La estatua se encuentra estucada y pintada en su totalidad, con algún deterioro debido a la humedad y al paso del tiempo. Las alas del trono aparecieron rotas, aunque sostenidas por la tierra que llenaba la tumba. La terminación del brazo derecho del trono, igual que la pata trasera, aparecieron rotos (tal vez por algún pequeño temblor, cosa frecuente en la zona) En la tumba de la Dama, se encontró, además de la estatua, otros objetos:

Jarrones, platos, vasijas, etc. Los objetos de metal aparecieron en muy mal estado y algunos son difíciles de identificar: espadas, un cinturón de bronce, placas de hierro, escudos, anillas, etc.

La Dama que apareció en la tumba, según palabras del propio Dr. Presedo, “*tenía una solemne grandeza... En nuestra larga vida de excavador nunca hemos sentido una emoción com-*

parable a la de este descubrimiento.” Considerando los dichos de F. Presedo, la tumba es de un guerrero, por el testimonio de las armas; la estatua es una divinidad protectora del difunto más allá de la muerte.

Otras personas piensan que la Dama podría simbolizar a personas distintas, la estatua a la mujer presente en la tumba y las armas a los guerreros ausentes, los cuales las habrían guardado como sacrificio a la mujer allí enterrada. ●



Un mundo submarino

ALI MOKARRAM

● El museo atlántico de Lanzarote, se sitúa en la bahía de las Coloradas, al sur de Lanzarote. El artista Jason deCaires Taylor, reconocido internacionalmente por sus creaciones escultóricas submarinas, está realizando el primer museo subacuático en el Océano Atlántico, financiado por los Centros de Arte, Cultura y Turismo del Cabildo de Lanzarote (CACT) y el Gobierno de Canarias. La idea del museo es generar un arrecife artificial a gran escala como resultado de su perspectiva conservador. Las primeras instalaciones datan de 2016 y ya se ha logrado un considerable incremento en las series de diversidad y abundancia de especies, por ejemplo; tiburones, barracudas y sardinas, pulpos y esponjas marinas. En cuanto a sus características, el museo está formado por 12 instalaciones construidas con materiales de pH neutro (lo que significa que, con el transcurso del tiempo, ayudarán a incrementar la biomasa marina y la reproducción de las especies de la isla canaria) respetuosos con el medio ambiente, y todas las piezas han sido diseñadas para adaptarse a la vida marina endémica.

La extensión de este museo es 2500 metros cuadrados y tiene 12 metros de profundidad, lo que prepara un ámbito adecuado para practicar el buceo.

El coste de entrada al museo es de 12 euros para aquellos adultos que deseen practicar buceo y de 8 para los que elijan snorkel. También está la opción del recorrido en submarino. El 2% de los ingresos están destinados a proyectos de protección, estudio y difusión de la vida en el medioambiente marino de Lanzarote y de las Islas Canarias en general. También, las donaciones al entrar a los museos submarinos juegan un papel crucial, generando beneficios en los negocios adyacentes y creando empleos alternativos para los pescadores locales.

Esta es la primera vez que Taylor instala estructuras arquitectónicas tan grandes. Las nuevas instalaciones incluyen un muro de 100 toneladas y 30 metros de longitud; la escultura de un jardín botánico que hace referencia a la flora y fauna local y una composición de 200 figuras humanas a tamaño real que forman un remolino humano. Aquí, echamos un vistazo a tres muestras de obras de este museo:



Cruzando el Rubicón:

Cruzando el Rubicón consiste en un grupo de 35 figuras que caminan hacia un muro y una puerta bajo el mar, que representa un límite entre dos realidades y un portal hacia el Océano Atlántico. Pretende recordarnos que no podemos dividir nuestros océanos, el aire, el clima o la naturaleza tal como lo hacemos con nuestras tierras y posesiones.

Portal:

El portal representa una chica joven híbrida mirando hacia un gran espejo cuadrángulo que refleja la superficie del océano en movimiento. Formando parte del jardín híbrido, el concepto pretende retratar agua en el agua, un espejo hacia otro mundo, el mundo azul. El espejo se eleva sobre una serie de estructuras con forma de cactus que contienen una serie de pequeños compartimentos y lugares que tienen las condiciones necesarias y diseñadas para atraer pulpos, erizos de mar y peces.





Remolino humano:

La última pieza del Museo Atlántico es el remolino humano, un conjunto de alrededor de 200 obras figurativas a tamaño real que crean una gran formación circular. Los modelos que la componen son personas de todas las edades y estilos de vida. La posición de las figuras crea una compleja formación como arrecife habitable por especies marinas y constituye una despedida emocional para los visitantes al final del tour. La instalación artística nos recuerda que hemos evolucionado desde la vida marina y que todos estamos atados a los cambios y a la voluntad del océano. La pieza representa nuestra debilidad al poder inseparable del mar y nuestra fragilidad frente a su inmensa fuerza. De él proviene el oxígeno que respiramos, normaliza nuestro clima y constituye una fuente vital de nutrientes para millones de personas.

El museo atlántico de Lanzarote no es primera obra de Jason deCaires Taylor. Él tuvo la experiencia de crear el primer parque de esculturas submarino en Granada en el Caribe, y el museo de la costa de Cancún, México; antes de empezar este proyecto. Aún, este museo es el primer museo submarino en Europa. ●

Chaharshanbe Suri

REZA FADAEI MALEVANLOO

● Una explicación breve sobre dos tradiciones antiguas del Irán que uno se llama "*Chaharshanbe Suri*" y el otro es "*Tucacuchara*" o toca cucharón. Nosotros, iraníes, la tarde anterior del último miércoles de cada año celebramos esta tradición.

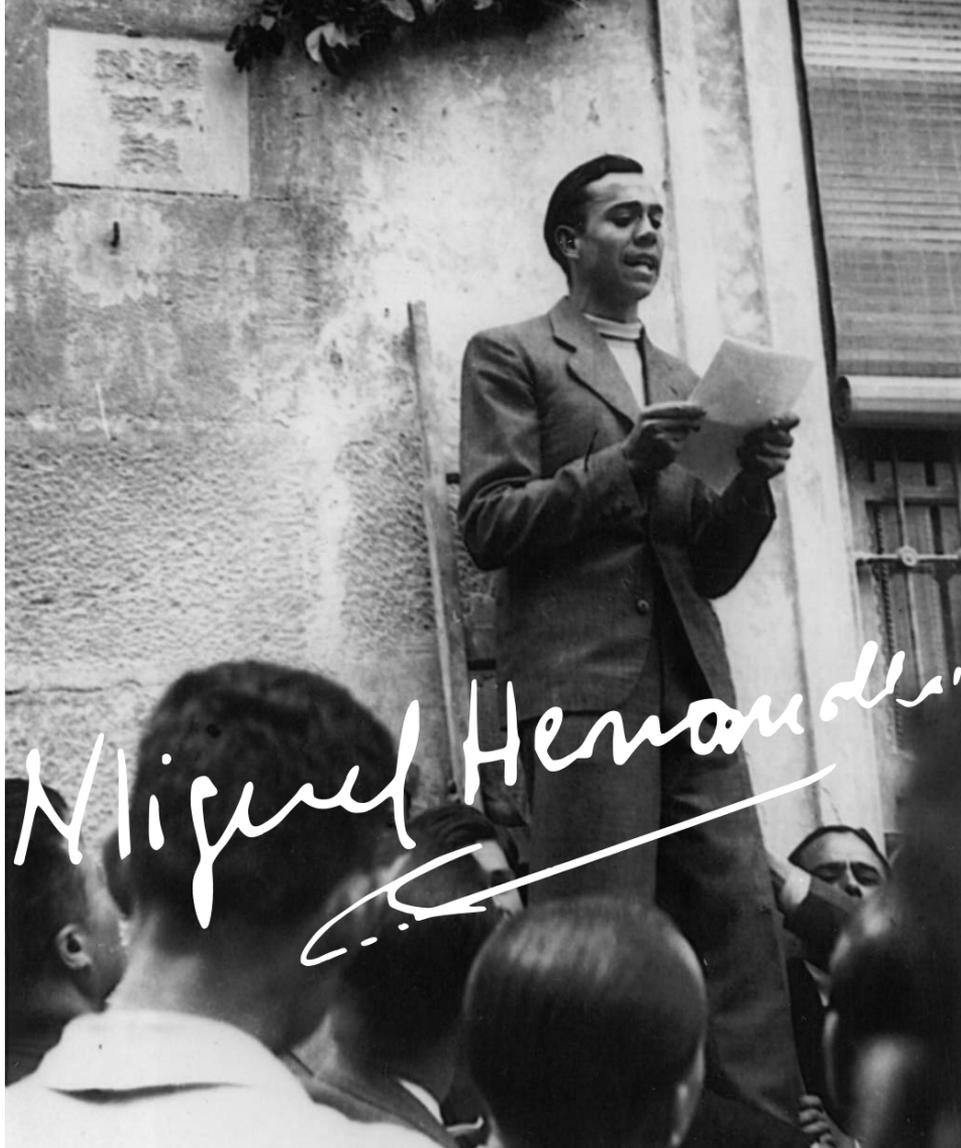
(Aunque el modelo de celebración varía un poco en algunas provincias, pero la celebran todos.)

Pues, en esta tarde saltamos sobre las llamas o el fuego artificial tres veces, porque lo consideramos como un símbolo de suerte y sanidad, y cantamos esta frase: llévame mi amario y dame tu rojo, la que significa con la entrada del año nuevo me alejas todos las enfermedades físicas y mentales del invierno y dame el éxito, la energía y suerte. La otra tradición que celebramos después de "*Chaharshanbe Suri*" es "*tocacuchara*" o "*tocacucharón*" que significa tú toca la puerta de las casas o toca un cazuela con cuchara y la gente al oír este sonido te abren la puerta, te regalan moneda o chocolate, etc.

Siempre hay gente que estallan crackers y nos lo amargan esta ceremonia, pero afortunadamente cada vez está reduciendo.

Mucha suerte. ●





Cancionero y Romancero de Ausencias (1941 - 1938)

TRADUCIDAS POR FATEMEH SANAATIAN

● **Miguel Hernández Gilabert** (Orihuela, 30 de octubre de 1910 - Alicante, 28 de marzo de 1942) fue un poeta y dramaturgo de especial relevancia en la literatura española del siglo XX. Aunque tradicionalmente se le ha encuadrado en la generación del 36, Miguel Hernández mantuvo una mayor proximidad con la generación anterior hasta el punto de ser considerado por Dámaso Alonso como «genial epígono» de la generación del 27.

Por eso las estaciones
saben a muerte, y los puertos.
Por eso cuando partimos
se deshojan los pañuelos.
Cadáveres vivos somos
en el horizonte, lejos.

برای همین ایستگاه‌ها
مردن را بلدند و بندرگاه‌ها.
برای همین وقتی جدای می شویم
دستمال‌ها خزان می‌کنند.

جسد‌هایی زنده‌ایم
در افق، دور دست.

Negros ojos negros.
El mundo se abriría
sobre sus pestañas de negras distancias.
Dorada mirada.
El mundo se cierra
sobre sus pestañas
lluviosas y negras.

سیاه چشمان سیاه.
دنیا گشوده می‌شد
بر مژگانش
بلندی‌های سیاه.
نگاهی طلائی.
دنیا بسته می‌شود
بر مژگانش
بارانی و سیاه.

En este campo
estuvo el mar.
Alguna vez volverá.
Si alguna vez una gota
roza este campo, este campo
siente el recuerdo del mar.
Alguna vez volverá.

در این کشتزار
دریا بود.
روزی بر خواهد گشت.
اگر روزی قطره‌ای
بنوازد این کشتزار را، این کشتزار
خاطره‌ی دریا را احساس می‌کند.
روزی بر خواهد گشت.

Cada vez más presente.
Como si un rayo raudo
te trajera a mi pecho.
Como un lento, rayo
lento.
Cada vez más ausente.
Como si un tren lejano
recorriera mi cuerpo.
Como si un negro barco
negro.

هر بار حاضرتر
چونان که گویی برقی پرشتاب
تورا به سینه ام آورد.
چونان آهسته، برقی آهسته.
هر بار غایب تر
چونان که گویی قطاری دور
پیگرم را در نوردد
چونان که گویی کشتی ای سیاه
سیاه.

Como la higuera joven
de los barrancos eras.
Y cuando yo pasaba
sonabas en la sierra.
Como la higuera joven,
resplandeciente y ciega.
Como la higuera eres.
Como la higuera vieja.
Y paso, y me saludan
silencio y hojas secas.
Como la higuera eres
que el rayo envejeciera.

چون انجیر بن جوان
دره ها بودی.
و هنگامی که من می گذشتم
در کوهستان صدا سرمی دادی.
چون انجیر بن جوان،
درخشنده و کور.
چون انجیر بن هستی.
چون انجیر بنی پیر.
و می گذرم، و سلامم می کنند
سکوت و برگ های خشک.
چون انجیر بنی هستی
که جانم پیر شده باشد.

Tus ojos parecen
agua removida.
¿Qué son?
Tus ojos parecen
el agua más turbia
de tu corazón.
¿Qué fueron? ¿Qué son?

چشم هایت
آب های سرگشته رامی مانند.
چه هستند؟
چشم هایت را ز آلودترین آب ها رامی مانند
که از قلبت می آیند.
چه بودند؟ چه هستند؟

Ciudad de las Artes y las Ciencias (Ciutat de les Arts i les Ciències)



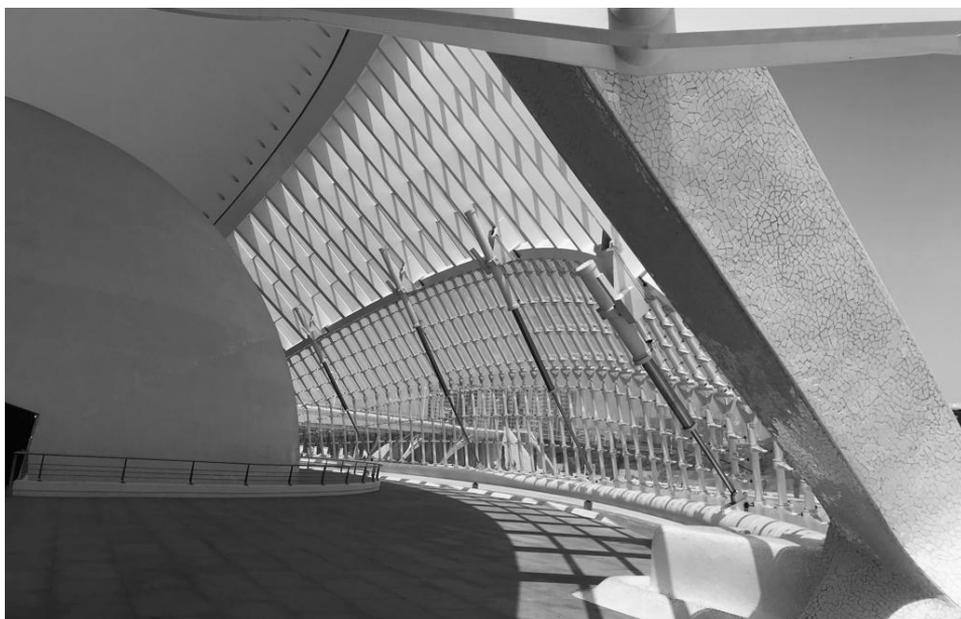
● La Ciudad de las Artes y las Ciencias es un complejo arquitectónico, cultural y de entretenimiento de la ciudad de Valencia.

El complejo fue diseñado por Santiago Calatrava y Félix Candela, junto con los ingenieros autores del diseño estructural de las cubiertas del L'Oceanografic Alberto Domingo y Carlos Lázaro.

Esta ciudad Fue inaugurada el 9 de junio de 1998 con la apertura de El Hemisférico.

En continuo veis algunas fotos de este complejo, (todas las fotos fueron capturada por Fatemeh sanaatian) ●













Revista trimestral de divulgación académica y cultural
Asociación de la lengua español